



THE NEW YORK CITY DEPARTMENT OF EDUCATION  
JOEL I. KLEIN, *Chancellor*

日期：\_\_\_\_\_

尊敬的校長：

聯邦「2001年有教無類法」(No Child Left Behind Act of 2001)給予我確保我的子女接受優質教育的機會。根據這一法案，我要求校方提供有關我子女的教師和/或協助我子女學業的輔助教學人員的持證和專業資格資訊。

**由家長/監護人填寫。請為您希望了解其相關資訊的每一名教師/助教學人員分別填寫一份表格。**

學校 (School)：\_\_\_\_\_

學生姓名 (Child's Name)：\_\_\_\_\_

我謹此要求校方提供我子女的該一教師/輔助教學人員的資訊：\_\_\_\_\_

(請用英文印刷體填寫教師/輔助教學人員的姓名)

家長/監護人姓名 (Parent/Guardian's Name)：\_\_\_\_\_

家長/監護人住址 (Parent/Guardian's Address)：\_\_\_\_\_

家長/監護人電話號碼 (Parent/Guardian's Telephone)：\_\_\_\_\_

家長/監護人簽名 (Parent/Guardian's Signature)：\_\_\_\_\_

**由校長或其指定人員填寫 (To Be Completed By Principal or Designee)：**

確證教師或輔助教學人員姓名：\_\_\_\_\_

(Verify Teacher's or Paraprofessional's Name)

**填妥以下資訊並交還給家長/監護人 (To Be Completed and Returned to the Parent/Guardian)：**

**教師：執照/紐約州持證狀況 (For Teachers: License/New York State Certification Status)**

對紐約州教育廳和紐約市教育局之記錄的審核表明，上述教師已獲得教授以下科目的資格證書 (A review of NYS Education Department and NYC Department of Education records indicates that the teacher named above is certified to teach)：

(please check appropriate box/es)

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> 藝術<br>(Art)   | <input type="checkbox"/> 小學教育<br>(Elementary Education)                 | <input type="checkbox"/> 數學<br>(Math)               | <input type="checkbox"/> 社會知識<br>(Social Studies)       |
| <input type="checkbox"/> 小學雙語教育 (Bilingual Elementary Education)               | <input type="checkbox"/> 英語<br>(English)                                | <input type="checkbox"/> 音樂<br>(Music)              | <input type="checkbox"/> 特殊教育<br>(Special Education)    |
| <input type="checkbox"/> 雙語特殊教育<br>(Bilingual Special Education)               | <input type="checkbox"/> 英語為第二語言 (English as a Second Language, 簡稱 ESL) | <input type="checkbox"/> 體育<br>(Physical Education) | <input type="checkbox"/> 言語治療訓練<br>(Speech Improvement) |
| <input type="checkbox"/> 幼兒教育<br>(Early Childhood Education)                   | <input type="checkbox"/> 外語 (Foreign Language)：<br>_____                | <input type="checkbox"/> 科學<br>(Sciences)           | <input type="checkbox"/> 其他 (Other)：<br>_____           |
| <input type="checkbox"/> 代課教師/證書審核中 (Substitute Teacher/Pending Certification) |   |   |   |

其證書表明，該名教師已獲得大學學位 (其專業是本證書所註明的學科)，且已修滿本證書所要求修讀的學分，或者其持有由主考人委員會 (Board of Examiners) 1990年前所頒發的有效執照 (該執照獲紐約州教育廳承認，等同於資格證書)。

請您了解，雖然這名教師所教科目或許並不是其獲得教師資格證書的學科，但是這並非衡量這名教師教授該門科目的能力的依據。每名教師的工作每年均受到校長的鑑定。該鑑定涵蓋教師的學科知識及整體教學方法和能力。

**教學輔助人員 (For Paraprofessionals)：**對紐約州教育廳和紐約市教育局之記錄的審核表明，上述教學輔助人員在聯邦法律規定下為 (A review of NYS

Education Department and NYC Department of Education records indicates that the paraprofessional named above) 合格 (is "qualified") 或 不合格 (is not "qualified" under federal law)。

填寫人 (Completed By)：\_\_\_\_\_ 日期 (Date)：\_\_\_\_\_

職銜 (Title)：\_\_\_\_\_